

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

18 MAART 1975.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1969 en van begrotingen van instellingen van openbaar nut van het jaar 1969 of voorgaande jaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën er toe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand augustus van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1969 werd aan het Rekenhof toegezonden op 4 mei 1972. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening kennis aan de leden van de Wetgevende Kamers, via deel II van zijn 127^{ste} Boek dat werd rondgedeeld op 8 mei 1974.

Met het ontwerp van wet dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbepaling beoogd, voorgeschreven bij artikelen 15 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1969 afgesloten op 31 december 1969.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet. De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. Wegens artikel 26, leden 1 en 3, steeds van dezelfde wet wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

18 MARS 1975.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'Etat de l'année 1969 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1969 ou pour des années antérieures.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de loi de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'août de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des Comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1969 a été adressé à la Cour des Comptes le 4 mai 1972. La Cour des Comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres des Chambres législatives par son 127^e Cahier, fascicule II, distribué le 8 mai 1974.

Le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1969 a été clôturée le 31 décembre 1969.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 27, 28 et 32 de la loi précitée. Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, premier et troisième alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Alle diensten sarnen genomen sluit de begrotingsrekening 1969 af met een nadelig saldo van 8 715 882 788 frank onder te verdelen in :

— gewone dienst	F	862745518
— buitengewone dienst	F	7853137270

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uitgaafmachtigingen door de begroting werden verleend voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 1175833073 frank.

Tabel E geeft er de omschrijving van. Een aanzienlijk deel van die aanvullende kredieten gaat naar uitgaven die voortkomen uit de toepassing van de wetten van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi en van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

De gecumuleerde uitslagen van de begroting van 1830 af tot en met 1969, resulteren, gewone en buitengewone dienst samen, in een uitgave-excedent, groot 209095 890306 frank.

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, gepubliceerd in het 127^{te} Boek van het Rekenhof, deel IV/A.



Krachtens de bepalingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de insrelingen van openbaar nur van categorie A het voorwerp uit te maken van een ontwerp van wet houdende regeling van hun begroting.

Onder titel II van het ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die voor het jaar 1969 of bij voorkomend geval voor een voorgaand jaar conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De tabellen H en K geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Tous services réunis, le compte du budget de 1969 se clôture par un mali de 8 715 882 788 francs, subdivisé en :

— service ordinaire	F	862745518
— service extraordinaire	F	7853137270

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 1175 833 073 francs.

Le tableau E en donne le détail. Une part considérable de ces crédits complémentaires est destinée aux dépenses résultant de l'application des lois du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi et du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1969, services ordinaire et extraordinaire réunis, font apparaître un excédent de dépenses de 209 095 890 306 francs.

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui fait l'objet du fascicule IV/A du 127^e Cahier de la Cour des Comptes.



En application des dispositions du § 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954 les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Le titre II du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales pour l'année 1969 ou, le cas échéant, pour une année antérieure et sur lesquels la Cour des Comptes a statué.

Les tableaux H et K donnent un aperçu du résultat définitif de ces comptes.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die mi zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsonwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.

Begrotingsjaar 1969.

HOOFDSTUK I.

Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Artikel 1.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1969 belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van 26 275 652 665 frank.

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN.

Art. 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1969 belopen in totaal 33 380 952 663 frank overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat:

1° een bedrag van 25 570 770 000 frank vastleggingskredieten toegesraan bij de begrotingswetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen ...	F	28 758 750 000
b) aanpassing van de kredieten:		
— verhogingen	F	1 373 571 000
— verminderingen	F	456 155 100

2° een bedrag van 781 018 2663 frank vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1968 naar het begrotingsjaar 1969 overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE PREMIER.

Année budgétaire 1969.

CHAPITRE PREMIER.

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1. FIXATION DES ENGAGEMENTS.

Article 1.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1969 s'élèvent d'après le tableau A, ci-annexé, colonne 8, à la somme de 26 275 652 665 francs.

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT.

Art. 2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'année budgétaire 1969 s'élèvent au total à 33 380 952 663 francs, conformément au même tableau A, colonne 7.

Ce montant comprend:

1° un montant de 25 570 770 000 francs crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires et se décomposant comme suit:

a) budgets primitifs	F	28 758 750 000
b) ajustement des crédits:		
— augmentations	F	1 373 571 000
— diminutions	F	456 155 100

2° un montant de 781 018 2663 francs crédits d'engagement transférés de l'année budgétaire 1968 à l'année budgétaire 1969 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

Art. 3.

De in totaal voor het begrotingsjaar 1969 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11, verminderd met een bedrag van 7 105299998 frank dat bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1970 wordt overgedragen.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1969 vastgesteld op 26275652665 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 5.

De op het begrotingsjaar 1969 ten behoeve van de Staat vasrgestelde rechten bedragen overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van 311 073 244 645 frank.

Art. 6.

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten zijn vastgesteld op 296 124 442 534 frank.

Art. 7.

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 14 948 802 111 frank.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten	...	...	...	...	F	139934612
2° naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten	...	...	...	...	F	14 808 867 499

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

Art. 8.

De tijdens het begrotingsjaar 1969 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld overeenkomstig bijgaande tabel C, kolommen 10 en 11, op de som van 304840325 322 frank.

Deze verrichtingen betreffen :

- prestaties uitgevoerd tijdens de vorige jaren	...	...	...	...	...	F	14266889038
- prestaties uitgevoerd in de loop van het jaar	...	...	...	...	...	F	290 573 436 284

Art. 9.

De ten laste van het begrotingsjaar uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen 302 852370210 frank (tabel C, kolom 12).

Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1969 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 10 et 11, d'un montant de 7105299998 francs transféré à l'année budgétaire 1970 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1969 sont fixés à 26275652665 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

§ 1. FIXATION DES RECETTES.

Art. 5.

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1969 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de 311 073 244 645 francs.

Art. 6.

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 296 124442534 francs.

Art. 7.

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire, s'élèvent à 14 948802111 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

1° droits annulés ou portés en sur-séance indéfinie	...	...	...	...	...	F	139 934 612
2° droits reportés à l'année budgétaire suivante	...	...	...	...	...	F	14 808 867 499

§ 2. FIXATION DES DEPENSES.

Art. 8.

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1969 sont arrêtées conformément au tableau C ci-annexé, colonnes 10 et 11, à la somme de 304 840325 322 francs.

Ces opérations concernent :

- prestations effectuées au cours des années antérieures	...	...	...	...	...	F	14 266 889 038
- prestations effectuées au cours de l'année	...	...	...	...	...	F	290573436284

Art. 9.

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire se montent à la somme de 302852370210 francs (tableau C, colonne 12).

Art. 10.

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen overeenkomstig tabel D 1 987 955 112 frank.

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1969 belopen in totaal 333 470 233 233 frank overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Van het krediet van 94000000 frank uitgetrokken onder artikel 81.92 van de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin, Sectie II, wordt het inschrijvingsnummer gewijzigd in 51.90.

Het bedrag van 333 470 233 233 frank betalingskredieten omvat:

10 een bedrag van 312023590043 frank, betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en samengesteld als volgt:

a) oorspronkelijke begrotingen.	F	303931485000
h) aanpassing van de kredieten:		
— verhogingen	F	12 415 337 043
— verminderingen	F	4 323 232 000

1° een bedrag van 35621322 frank geannuleerde betalingskredieten van voorgaande begrotingen, wederingeschreven in de begroting 1969, overeenkomstig de wet van 9 maart 1970, houdende eindregeling van de begroting 1966;

30 een bedrag van 21411 021868 frank overgedragen betalingskredieten, samengesteld als volgt:

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van de artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de Staatscomptabiliteit voor een bedrag van F 16071 452 166

h) overdracht van betalingskredieten overeenkomstig artikel 8 van de wet van 24 december 1968 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone onrvangsten voor het begrotingsjaar 1969 F 293737880

c) overdracht van betalingskredieten toegestaan voor de dienst van de gewone uitgaven, bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten voor een bedrag van F 5 045 831 822

Art. 12.

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1969 verleende betalingskredieten wordt verminderd met:

1° een bedrag van 28 012 044 393 frank overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 en omvattend:

a) een bedrag van 23 738 068 489 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 28 juni 1963:

— Gewone dienst	F	15 285 226 162
- Buitengewone dienst	F	8 452 842 327

Art. 10.

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent, conformément au tableau D, à la somme de 1 987 955 112 francs.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1969 s'élèvent au total à 333 470 233 233 francs conformément au tableau C ci-annexé, colonne 9.

Le numéro d'inscription du crédit de 94000 000 de francs ouvert à l'article 81.92 du budget de la Santé publique et de la Famille, Section II, est modifié en 51.90.

Le montant de 333 470 233 233 francs crédits de paiement comprend:

ID un montant de 312 023 590 043 francs, crédits de paiement, alloués par les lois budgétaires, se décomposant comme suit:

a) budgets primitifs	F	303 931 485 000
h) ajustement des crédits:		
— augmentations	F	12 415 337 043
- diminutions	F	4323232000

2° un montant de 35 621 322 francs de crédits de paiement annulés de budgets antérieurs, réinscrits au budget de l'année 1969, conformément à la loi du 9 mai 1970, contenant le règlement définitif du budget de 1966;

30 un montant de 21 411 021 868 francs crédits de paiement transférés, se décomposant comme suit:

a) report de crédits de paiement en exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, pour un montant de F 16071 452 166

h) report de crédits en vertu de l'article 8 de la loi du 24 décembre 1968 contenant le budget des Voies et Moyens et des recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1969 F 293 737 880

c) report de crédits de paiement prévus pour le service des dépenses ordinaires, conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires pour un montant de F 5045831822

Art. 12.

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1969 est réduit:

10 d'un montant de 28 012 044 393 francs transféré à l'année budgétaire 1970 et qui comprend:

a) un montant de 23 738 068 489 francs, crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu conformément à l'article 17 de la loi du 28 juin 1963:

— Service ordinaire	F	15 285 226 162
- Service extraordinaire	F	8452842327

h) een bedrag van 4273 975 904 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt krachtens speciale bepalingen:

— Gewone dienst	F	4271 876875
— Buitengewone dienst	F	2 099 029

2° een bedrag van 1793696591 frank beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen samen 29805740984 frank (tabel C, kolommen 15 en 16).

Art. 13.

Aanvullende kredieten ren belope van 1175833073 frank worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1969, gedaan buiten of boven de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen.

Deze kredieten worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de tabel E.

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1969 vastgesteld op 304 840 325 322 frank, som die gelijk is aan de ren laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, volgens tabel C, kolommen 10 en 17.

S 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGROTING VAN HET BEGROTINGSJAAR. 1969.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1969 worden definitief vastgesteld als volgt:

Ontvangsten onder artikel 6 • ...	F	296 124 442 534
Uitgaven onder artikel 8	F	304 840 325 322
Meer aan uitgaven	F	8 715 882 788
zoals blijkt uit bijgaande tabel F.		
Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1968	F	200380007518
	F	209 095 890 306

Deze laatste som zal op de rekening van het begrotingsjaar 1970 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III.

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de ahonderlijke sectie van de begroting.

Art. 16.

De onrvangsten van het jaar aangerekend op de afzonderlijke sectie van de begroting belopen 86290394201 frank.

Van de invordering van een bedrag van 6426 frank vastgestelde rechten ten laste van het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen en ten voordele van art. 630.1A van de begroting Openbare Werken wordt definitief afgezien.

b un montant de 4273975904 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en vertu de dispositions spéciales:

— Service ordinaire	F	4271876875
— Service extraordinaire	F	2099029

2° d'un montant de 1793696 591 francs crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés.

Les transferts et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à 29 805 740984 francs (tableau C, colonnes 15 et 16).

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de 1175833073 francs, sont alloués pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1969 effectuées en plus ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces crédits se subdivisent comme il est indiqué au tableau E.

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les articles il, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1969 sont fixés à 304 840 325 322 francs, somme égale aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 10 et 17.

S 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL BU BUDGET DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1969.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1969 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit:

Recettes fixées à l'article 6	F	296 124 442 534
Dépenses fixées à l'article 8	F	304 840 325 322
Excédent des dépenses	F	8715882788
tel qu'il apparaît au tableau Fei-annexé.		
Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1968, soit	F	200 380 007 518
	F	209095890306

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'année budgétaire 1970.

CHAPITRE III.

Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget.

Art. 16.

Les recettes de l'année imputée sur la section particulière du budget s'élèvent à 86290394201 francs.

La récupération d'un montant de 6426 francs de droits constatés à la charge de l'Institut royal des Relations internationales et au profit de l'article 630.1A de la section particulière du budget des Travaux publics est définitivement abandonnée.

Art. 17.

De uitgaven van het jaar aangerekend op de afzonderlijke sectie van de begroting belopen 88521531506 frank.

Dat bedrag omvat 59400787 157 frank, verantwoorde of geregulariseerde betalingen, en 29 120744349 frank, betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt.

Art. 18.

De algemene eindcijfers van de afzonderlijke sectie van de begroting van het jaar 1969 worden definitief vastgesteld zoals uitgeduid in tabel G :

Onrvangsten	...	...	...	...	...	F	86 290 394 201
Uitgaven	..	...	...	...	...	...	88521531506
Tekort	...	...	...	...	...	F	2231137305
Dat tekort komt in mindering van het bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar vastgestelde overschot,							
groot	...	...	...	...	...	F	14212 604 287
dat dient verhoogd met het bedrag van de per 1 januari 1969 naar de afzonderlijke sectie gerransfereerde saldi van thesaurierekeningen, groot							
	...	...	...	...	...	F	<u>4749804</u>
De aldus bekomen som.	...	...	...	...	...	F	11 986 216 786
is samengesteld uit een totaal van :							
- creditsaldi	...	...	...	...	...	F	16 100700744
- debetsaldi	...	...	...	...	...	F	4114483958

In die samenstelling wordt ze overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1970.

TITEL II.

Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954.

HOOFDSTUK I.

Vorige jaren.

Art. 19.

JAAR 1965.

REGIE DER LUCHTWEGEN

ingeslreld bij besluit van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor her beheersjaar 1965 vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De onrvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 8 maart

Art. 17.

Les dépenses de l'année imputées sur la section particulière du budget s'élèvent à 88521 531 506 francs.

Ce montant comprend 59 400 787 157 francs, paiements justifiés ou régularisés, et 29 120744349 francs, paiements dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

Art. 18.

Le résultat général de la section particulière du budget de l'année 1969 est définitivement arrêté comme suit, conformément au tableau G :

Recettes	...	...	...	...	...	F	86290394201
Dépenses	...	...	...	...	...	...	88521531506
Excédent des dépenses	..	...	...	...	...	F	2231137305
Cet excédent des dépenses vient en diminution de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit							
	...	...	...	...	...	F	14212 604 287
qui est à augmenter du montant des soldes des comptes de trésorerie transférés à la section particulière en date du 1 ^{er} janvier 1969, soit							
	...	...	...	...	...	F	<u>4749804</u>
La somme ainsi obtenue, soit	...	...	...	...	...	F	11 986 216 786
se décompose en un total de :							
- soldes créditeurs de	...	...	...	...	...	F	16100700744
- soldes débiteurs de	...	...	...	...	...	F	4114483958

Elle est transférée, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1970.

TITRE II.

Operations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1 de la loi du 16 mars 1954.

CHAPITRE I.

Années antérieures.

Art. 19.

ANNEE 1965.

REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1965, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 8 mars 1965 contenant le budget du

1965 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie, Telefonie voor het dienstjaar 1965, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 732235556 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 8 maart 1965 F 658 372 000,-

2° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten na wijziging door het Rekenhof 95477713,-

samen F 753 849713,-
belopen de som van F 723 160135,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 30 689 578,- worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1965 zijn vasgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a) F 732 235 556,-
Uitgaven (littera b) 723 160 135,-

Onrvangstenexcedent F 9075421,-
dar, rekening houdend met het excident van de uitgaven op de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F 41611472,27

op 31 december 1965 een tekort geeft van F 32536051,27

Art. 20.

JAAR 1966.

REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesteld bij besluit van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1966 vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14, van de wet van 30 juni 1966, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1966, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 837048417 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

10° toegekend bij artikel 14 van de bovenvermelde wet van 30 juni 1966 F 736 053 000,-

20° toe te kennen voor de uitgaven

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1965 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 732235556 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 8 mars 1965 F 658372 000,-

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 95 477 713,-

ensemble F 753 849713,-
se montent à la somme de F 723160135,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 30689578,- sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année 1965 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 732235 556,-
Dépenses (littera b) 723 160 135,-

Excédent des recettes F 9075421,-
lequel si l'on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année précédente F 41 611 472,27

ramène l'excédent des dépenses au 31 décembre 1965 à F 32536051,27

Art. 20.

ANNEE 1966.

REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1966 ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 30 juin 1966 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1966, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 837048417 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 14 de la susdite loi du 30 juin 1966 F 736 053 000,-

20° à allouer pour les dépenses faites

gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 21892 455,-

samen F 757945455,-
belopen de som van F 697846479,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 60 098 976,-
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1966 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 837048417,-
Uitgaven (littera b) • 697846479,-

Ontvangstenexcedent F 139 201 938,-
dat, rekening houdend met het excédent van de uitgaven op de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige ~U F 32536051,27

op 31 december 1966 een overschot geeft van F 106665 886,73

Art. 21.

JAAR 1967.

§ 1. REGIE DER LUCHTWEGEN

ingescheld bij besluit van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1967 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 12, van de wet van 6 april 1967, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1967, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 660498 227 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 6 april 1967 F 684 212 000,-

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 5 240 364,-

samen F 689 452 364,-
belopen de som van F 536 871 764,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 152 580 600,-
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes ... 21892455,-

ensemble F 757945455,-
se montent à la somme de F 697 846479,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 60098976,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année 1966 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) • F 837048417,-
Dépenses (littera b) 697846479,-

Excédent des recettes F 139 201 938,-

lequel si l'on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année précédente F 32536051,27

donne un excédent des recettes au 31 décembre 1966 de F 106 665 886,73

Art. 21.

ANNEE 1967.

§ 1. REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1967 ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 12 de la loi du 6 avril 1967 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1967, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 660498227 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 12 de la susdite loi du 6 avril 1967 F 684212 000,-

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 5 240 364,-

ensemble F 689452 364,-
se montant à la somme de F 536 871 764,-
ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 152 580 600,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *A/gemme uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1967 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	F	660 498 227,-
Uitgaven (littera b)		536 871 764,-
Ontvangstenexcedent	F	123626463,-
dat, rekening houdend met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar		F 106665 886,73
op 31 december 1967, het overschot opvoert tot	F	230 292 349,73

§ 2. WEGENFONDS 1955-1969

ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955.

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds 1955-1969 is voor het beheersjaar 1967, vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen.*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° roegekend bij artikel 13, van de wet van 31 maart 1967, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1967	F	la 300 000 000,-
2° overgedragen van het jaar 1966 naar het begrotingsjaar 1967 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de wet van 2 juni 1966, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het jaar 1966		135171,-
samen	F	la 300 135 171,-
belopen de som van	F	9254 999 774,-
zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.		

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge F 1 045 135 397,- worden naar het jaar 1968 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 31 maart 1967, tot een bedrag van F 745135397,- en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot (zie tabel K, kolom 13) zegge F 300 000 000,-

Gelijk totaal F 1 045 135 397,-

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die in de genoemde rekening geboekt werden en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 31 maart 1967 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 22 656 069 652 frank.

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 31 maart 1967 F 16 330 000 000,-

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année 1967 s'établit comme suit:

Recettes (littera a)	F	660 498 227,-
Dépenses (littera b)		536 871 764,-
Excédent des recettes	F	123626463,-
lequel si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente		F 106 665 886,73
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1967 à	F	230 292 349,73

§ 2. FONDS DES ROUTES 1955-1969

institué par la loi du 9 août 1955.

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes 1955-1969 s'établit pour l'année de gestion 1967, ainsi qu'il suit:

a) *Engagements.*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics, dans les limites des crédits d'engagement:

1° alloués par l'article 13 de la loi du 31 mars 1967 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1967	F	la 300 000 000,-
2° reportés de l'année 1966 à l'année budgétaire 1967, conformément aux dispositions de l'article 12 de la loi du 2 juin 1966, contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année 1966		135171,-
ensemble	F	la 300 135 171,-
se montent à la somme de	F	9254 999 774,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.		

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit F 1 045 135 397,- sont reportés à l'année 1968, conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 31 mars 1967 à concurrence de F 745 135 397,- et annulés à concurrence du surplus resté disponible (voir tableau K, colonne 13), soit F 300 000 000,-

Total égal F 1 045 135 397,-

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 13 de la susdite loi du 31 mars 1967 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 22 656 069 652 francs.

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 31 mars 1967 F 16 330 000 000,-

2° overgedragen van her [aar 1966 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de bovengenoemde wet van 2 juni 1966 435091 425,-

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten 7 008 705 720,-

4° toe te kermen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten of zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof 61 143 934,-

samen F 23834941079,-

belopen de som van F 23436979113,50
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 397961 965,50
worden naar het jaar 1968 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 31 maart 1967, tot een bedrag van F 37269037,-
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot (zie tabel K, kolom 13), zegge F 360 692 928,50

Gelijk totaal F 397961 965,50

d) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1967 worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera b) F 22 656 069 652,-
Uitgaven (littera c) 23 436 979 113,50

Tekort F 780 909 461,50
dar, rekening houdend met het excédent van de uitgaven op de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F 10474841,50

op 31 december 1967 het tekort opvoert tot F 791384103,-

Art. 22.

JAAR 1968.

S 1. REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesteld bij besluit van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1968 vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 5 augustus 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1968, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 667021889 frank.

2° reportés de l'année 1966 en vertu des dispositions de l'article 12 de la loi du 2 juin 1966 précitée 435091 425,-

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 7008 705 720,-

4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs ou sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes 61143 934,-

ensemble F 23834941079,-

se montent à la somme de F 23 436 979 113,50
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 397961 965,50
sont reportés à l'année 1968 conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 31 mars 1967 à concurrence & F 37269037,-
et annulés à concurrence du surplus resté disponible (voir tableau K, colonne 13), soit F 360 692 928,50

Total égal F 397961 965,50

d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1967 s'établit comme suit:

Recettes (littera b) F 22 656 069 652,-
Dépenses (littera c) 23 436 979 113,50

Excédent des dépenses F 780 909 461,50
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année précédente F 10474841,50

porte l'excédent des dépenses au 31 décembre 1967 à F 791 384 303,-

Art. 22.

ANNEE 1968.

S1. REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1968 ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 10 de la loi du 5 août 1968 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1968, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 667021889 francs.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 5 augustus 1968 F	672 160 000,-
2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof	165 025 38,-
samen F	688 662 538,-
belopen de som van F	655 393 381,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.	

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 332 691 57,- worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1968 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	667 021 889,-
Uitgaven (littera b) •	655 393 381,-
Ontvangstenexcedent F	11 628 508,-
dar, rekening houdend met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F	230 292 349,73
op 31 december 1968, het overschot opvoert tot F	241 920 857,73

S 2. DIENST VOOR REGEUNG DER BINNENVAART

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het beheersjaar 1968, vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 5 augustus 1968, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1968, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 108 282 285 frank..

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 5 augustus 1968 F	136 676 000,-
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten	317 110,-
samen F	136 993 110,-

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 5 août 1968 F	672 160 000,-
2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes	165 025 38,-
ensemble F	688 662 538,-
se montent à la somme de F	655 393 381,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.	

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 332 691 57,- sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année 1968 s'établit comme suit:

Recettes (littera a) F	667 021 889,-
Dépenses (littera b)	655 393 381,-
Excédent des recettes F	11 628 508,-
lequel si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente F	230 292 349,73
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1968 à F	241 920 857,73

S 2. **ORNES** REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1968 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 5 août 1968 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1968 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 108 282 285 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 5 août 1968 F	136 676 000,-
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	317 110,-
ensemble F	136 993 110,-

belopen de som van F 112302421,-
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K,
kolom 11,

De betalingskredieten die de uitgaven
overtreffen, zegge F 24690 689,-
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1968
worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	F	108 282 285,-
Uitgaven (littera h) *		112 302 421,-

Tekort	F	4020136,-
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vast- gesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar	F	8509360,-
en met het excédent der ontvangsten op de uitgaven overgenomen van de gewezen Belgische Sleepvaartgroepering zoals dat vastgesteld werd bij het sluiten van het beheer van die instelling over het jaar 1967	F	793072,-

op 31 december 1968 het overschot ver- mindert tot	F	5282296,-
--	---	-----------

§ 3. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Bel-
gische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheers-
jaar 1968 vasgesteld als volgt:

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening, opge-
steld onder het gezag van de Minister van Economische
Zaken en die bepaald zijn bij artikel 8 van de wet van
5 augustus 1968, houdende de begroting van het Ministerie
van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1968, belo-
pen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som
van 73 543 713 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen
werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 8 van de bovenvermelde wet van 5 augustus 1968	F	9'7848 000,-
--	---	--------------

2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954		2600000,-
--	--	-----------

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limi- tatieve kredieten.		2706117,-
---	--	-----------

4° toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof		5 050 422,-
--	--	-------------

samen	F	108204539,-
--------------	---	-------------

se montent à la somme de F 112302421,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,
colonne 11,

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit	F	24690 689,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).		

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1968
s'établit comme suit:

Recettes (littera a)	F	108 282 285,-
Dépenses (littera h)		112 302 421,-

Excédent des dépenses	F	4020 136,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente	F	8509360,-

et de l'excédent des recettes sur les dépen- ses repris de l'ancien Groupement belge de Remorquage tel que fixé à la clôture de la gestion de cet organisme pour l'année 1967	F	793 072,-
--	---	-----------

ramène au 31 décembre 1968 l'excédent des recettes à	F	5282296,-
--	---	-----------

§ 3. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services
frigorifiques de l'Etat belge, s'établit pour l'année cl" gestion
1968, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'auto-
rité du Ministre des Affaires économiques et prévues par
l'article 8 de la loi du 5 août 1968 contenant le budget du
Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire
1968, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé,
colonne 5, à 73 543 713 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites
des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 8 de la susdite loi du 5 août 1968	F	97 848 000,-
---	---	--------------

20 alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954		2600000,-
--	--	-----------

3° ajoutés pour les dépenses faites au- delà du montant initial des crédits non limitatifs		2706117,-
---	--	-----------

4° à allouer pour les dépenses faites au- delà des crédits limitatifs et après amen- dements par la Cour des Comptes		5 050 422,-
---	--	-------------

ensemble	F	108204539,-
-----------------	---	-------------

belopen de som van F 90539 967,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K,
kolom II.

De betalingskredieten die de uitgaven
overtreffen, zegge F 17664572,-
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1968
zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	F	73543713,-
Uitgaven (littera h)		90539967,-

Tekort	F	16 996 254,-
dat, rekening houdend met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vast- gesteld bij her afsluiten van het vorige jaar F 27334144,88		

op 31 december 1968 het overschot ver- mindert tot.	F	10 337 890,88
--	---	---------------

S 4. WEGENFONDS 1955-1969

ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955.

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds
1955-1969 is voor het beheersjaar 1968, vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen.

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het
gezag van de Minister van Openbare Werken opgenomen
werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van de wet
van 20 juli 1968 houdende de begroting
van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1968 F 12 080 000 000,-

2° overgedragen van het jaar 1967 naar
het begrotingsjaar 1968 krachtens de
bepalingen van artikel 13 van de wet van
31 maart 1967 houdende de begroting van
het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1967 745135397,-

samen.	F	12 825 135397,-
belopen de som van	F	11 937 084 578,-

zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleg- gingen overtreffen, zegge	F	888 050 819,-
worden naar het jaar 1969 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 11 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1968 tot een bedrag van	F	438 050 819,-
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot (zie tabel K, kolom 13), zegge	F	450 000 000,-

Gelijk totaal	F	888 050 819,-
-------------------------	---	---------------

b) Ontvangsten.

De ontvangsten die in de genoemde rekening geboekt
werden en die bepaald zijn bij artikel II van de boven-
genoemde wet van 20 juli 1968, belopen, zoals blijkt uit de
bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 20 688 163 127
frank.

se montent à la somme de F 90539967,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,
colonne II.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit	F	17664572,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).		

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1968,
s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	73543713,-
Dépenses (littera b)		90539967,-

Excédent des dépenses	F	16996254,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente	F	27334144,88

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1968 à	F	10 337 890,88
--	---	---------------

S 4. FONDS DES ROUTES 1955-1969

institué par la loi du 9 août 1955.

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes
1955 à 1969 s'établit pour l'année de gestion 1968, ainsi
qu'il suit:

a) Engagements.

Les engagements constatés dans le compte, établi sous
l'autorité du Ministre des Travaux publics, dans les limites
des crédits d'engagement:

1° alloués par l'article 11 de la loi du
20 juillet 1968 contenant le budget du
Ministère des Travaux publics pour
l'année budgétaire 1968 F 12 080 000 000,-

2° reportés de l'année 1967 à l'année
budgétaire 1968, conformément aux dis-
positions de l'article 13 de la loi du
31 mars 1967 contenant le budget du
Ministère des Travaux publics pour
l'année budgétaire 1967 745135397,-

ensemble	F	12 825 135397,-
se montent à la somme de	F	11 937 084 578,-

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit	F	888 050 819,-
sont reportés à l'année 1969, conformé- ment aux dispositions de l'article 11 de la susdite loi du 20 juillet 1968 à concu- rence de	F	438 050 819,-
et annulés à concurrence du surplus resté disponible (voir tableau K, colonne 13), soit	F	450000000,-

Total égal	F	888050819,-
----------------------	---	-------------

b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par
l'article II de la susdite loi du 20 juillet 1968, s'élèvent, ainsi
qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme
de 20 688 163 127 francs.

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 20 juli 1968 F 19410500000,-

2° overgedragen van het jaar 1967 krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 31 maart 1967 ... 37269037,-

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten ... 3 012 898 127,-

4° toe te kermen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof ... 21689137,-

samen F 22 482 356 301,-
belopen de som van F 21 549 128 998,-
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge ... F 993 227 303,-
worden naar het jaar 1969 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 11 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1968 tot een bedrag van ... F 61296513,-
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot (zie tabel K, kolom 13), zegge ... F 871 930 790,-

Gelijk totaal ... F 933 227303,-

d) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1968 worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera h) • ... F 20 688 163 127,-
Uitgaven (littera c) • ... 0.. 21 549 128 998,-

Tekort ... F 860 965 871,-
dar, rekening houdend met het excédent van de uitgaven op de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar ... F 791 384303,-

op 31 december 1968 het tekort opvoert ... F 1652350174,-

HOOFDSTUK II.

Lopend jaar.

Art. 23.

§ 1. REGIE DER LUCHTWEGEN

Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1969 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 18 april 1969

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 20 juillet 1968. ... F 19410500000,-

2° reportés de l'année 1967 en vertu des dispositions de l'article 13 de la loi du 31 mars 1967 précitée .. F 37269037,-

3° ajourés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs .. 3 012 898 127,-

4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs, après amendement par la Cour des Comptes. ... 21689137,-

ensemble .. F 22482356301,-
se montent à la somme de .. F 21 549 128 998,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit ... F 993 227303,-
sont reportés à l'année 1969 conformément aux dispositions de l'article 11 de la susdite loi du 20 juillet 1968 à concurrence de ... F 61296513,-
et annulés à concurrence du surplus resté disponible (voir tableau K, colonne 13), soit .. F 871 930 790,-

Total égal ... F 933 227303,-

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1968 s'établit comme suit:

Recettes (littera h) • ... F 20688163127,-
Dépenses (littera c) ... 0.. 21 549 128 998,-

Excédent des dépenses ... F 860 965 871,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année précédente ... F 791 384303,-

porte l'excédent des dépenses au 31 décembre 1968 à .. F 1652350174,-

CHAPITRE II.

Année courante.

Art. 23.

§ 1. REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1969 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi, sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 10 de la loi du 18 avril 1969 contenant le budget du

houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1969, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 690960955 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

I ^o toegekend bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 18 april 1969	F	772 253 000,-
2 ^o toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954		6400000,-
3 ^o toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof		16797 145,-
samen.. .. .	F	795450145,-
belopen de som van	F	718 248 786,-

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 77201359,- worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1969 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a) •	F	690960955,-
Uitgaven (littera b) •		718 248 786,-
Tekort	F	27287831,-

dar rekening houdend met het excédent van de onvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F 241 920 857,73

op 31 december 1969 het overschot vermindert tot... .. F 214633 026,73

S 2. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart is voor het beheersjaar 1969, vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 18 april 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1969, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 118798361 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

I ^o toegekend bij artikel 11 van bovenvermelde wet van 18 april 1969	F	121 180000,-
2 ^o toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954		2344166,-

Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1969, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 690960955 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1 ^o alloués par l'article 10 de la susdite loi du 18 avril 1969	F	772 253 000,-
2 ^o alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954		6400 000,-
3 ^o à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes		16797 145,-
ensemble	F	795450145,-
se montent à la somme de	F	718248 786,-

ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 77201359,- sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année 1969, s'établit comme suit:

Recettes (littera a) •	F	690960955,-
Dépenses (littera b)		718 248 786,-
Excédent des dépenses	F	27287831,-

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente F 241920857,73

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1969 à... .. F 214633026,73

S 2. **Ormes** REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1969, ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 18 avril 1969 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1969, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 118798361 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1 ^o alloués par l'article 11 de la susdite loi du 18 avril 1969	F	121180000,-
2 ^o alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954		2344 166,-

3" toe te kernen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 8 385,-

samen F 123 532 551,-
belopen de som van F 116 864 121,-
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 6 668 430,-
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969 worden vasgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a) F 118 798 361,-
Uitgaven (littera b) 116 864 121,-

Ontvangstenexcedent F 1 934 240,-
dar, rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van her vorige beheersjaar F 528 229,-

op 31 december 1969 het overschot opvoert tot F 721 653,-

§ 3. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1969 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 8 van de wet van 25 april 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1969, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 66 506 771 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 8 van de bovenvermelde wet van 25 april 1969 F 126 182 000,-

2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 1 300 000,-

3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 380 323,-

samen F 127 862 323,-
belopen de som van F 61 393 761,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 66 468 562,-
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes. 8385,-

ensemble F 123 532 551,-
se montent à la somme de F 116 864 121,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 6668430,-
som annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969 s'établit comme suit:

Recettes (littera a) F 118 798 361,-
Dépenses (littera b) 116 864 121,-

Excédent des recettes F 1934240,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente F 5282296,-

porte, au 31 décembre 1969, l'excédent des recettes à... .. F 7216536,-

§ 3. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1969, ainsi qu'il suit:

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 8 de la loi du 25 avril 1969 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1969, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 66 505 771 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 8 de la susdite loi du 25 avril 1969 F 126 182 000,-

2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 1 300 000,-

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 380 323,-

ensemble F 127 862 323,-
se montent à la somme de F 61 393 761,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 66468562,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969 zijn vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	F	66506771,-
Uitgaven (littera b)		61393761,-
Ontvangstenexcedent	F	5 113 010,-
dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige ja-		
... ..	F	10337 890,88
op 31 december 1969 het overschot opvoert tot	F	15 450 900,88

§ 4. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIREN

ingesteld bij besluit van 14 december 1944
(verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen is voor het beheersjaar 1969 vasrgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder her gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 20 van de wet van 3 april 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor her begrotingsjaar 1969, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 80 579 482 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in de genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten:

toegekend bij artikel 20 van de bovenvermelde wet van 3 april 1969. F	82 228 000,-
2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet na wijziging door het Rekenhof	
... .. F	5931091,-
samen F	88159091,-
belopen de som van F	73257044,-
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.	

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 14902047,- worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969 worden vastgesteld als volgt:

Ontvangsten (littera a)	F	80579482,-
Uitgaven (littera b)		73257044,-
Overschot	F	7322438,-
dar, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar		
... ..	F	12444234,-
op 31 december 1969 het begrotingsoverschot opvoert tot	F	19766672,-

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969 s'établit comme suit:

Recettes (littera a)	F	66506771,-
Dépenses (littera b)		61393761,-
Excédent des recettes	F	5113 010,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente		
... ..	F	10337 890,88
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1969 à	F	15 450 900,88

§ 4. ONRES DE RENSEIGNEMENTS
ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1944
(prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des Militaires, s'établit pour l'année de gestion 1969 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 20 de la loi du 3 avril 1969 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1969, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à la somme de 80579482 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 20 de la susdite loi du 3 avril 1969	F	82 228 000,-
2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs ou sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes		
... ..		5-1001-
ensemble	F	88159091,-
se montent à la somme de	F	73257044,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.		

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 14902047,- sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969, s'établit comme suit:

Recettes (littera a)	F	80579482,-
Dépenses (littera b)		73257044,-
Excédent des recettes	F	7322438,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente		
... ..	F	12444234,-
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1969 à	F	19766672,-

§ 5. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

ingesteld bij de wet van 19 juli 1930.

De eindregaling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1969 vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen.

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten:

1° toegekend bij artikel 5 van de wet van 19 maart 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1969 F 6 315 888 000,-

2° toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten 33 000 000,-

samen... .. F 6 348 888 000,-
belopen de som van F 5 467 000 000,-
zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge F 881 888 000,-
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening, en die bepaald zijn bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 19 maart 1969, belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 21 032 777 112 frank.

c) Uitgaven.

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 5 van de bovenvermelde wet van 19 maart 1969 F 20 055 298 000,-

2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten. 1 619 754 904,-

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten na wijziging door het Rekenhof 30 901 942,-

samen... .. F 21 705 954 846,-
belopen de som van F 21 058 128 667,-
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 647 826 179,-
zijn geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

d) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b) F 21 032 777 112,-
Uitgaven (littera c) 21 058 128 667,-

Tekort F 25351555,-
dat, rekening houdende met het excédent

§ 5. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année de gestion 1969, ainsi qu'il suit :

a) Engagements.

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement:

1° alloués par l'article 5 de la loi du 19 mars 1969, contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1969 F 6315 888 000,-

2° ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 33000000,-

ensemble F 6348 888 000,-
se montent à la somme de F 5 467 000 000,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit F 881 888 000,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues à l'article 5 de la susdite loi du 19 mars 1969, s'établissent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 21 032 777 112 francs.

c) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 5 de la susdite loi du 19 mars 1969.. ... F 20 055 298 000,-

2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 1 619 754 904,-

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 30 901 942,-

ensemble F 21 705 954 846,-
se montent à la somme de. ... F 21 058 128 667,-
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 647 826 179,-
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969 s'établit comme suit:

Recettes (littera b) F 21 032 777 112,-
Dépenses (littera c) 21 058 128 667,-

Excédent des dépenses F 25351555,-
lequel, si l'on tient compte de l'excédent

van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar F 916608938,-

op 31 december 1969 het overschot vermindert tot F 891 257 383,-

Gegeven te Dar Es Salam, 3 maart 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente F 916608 938,-

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1969 à " F 891 257383,-

Donné à Dar Es Salam, le 3 mars 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TABLEAUX

—

TABELLEN

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

REFERENCE — VERWIJZING	ALLOCATION DES CREDITS - TOEKENNING VAN DE KREDIETEN				Transferts — Transiërs
	Budgets — primitifs — Oorspronkelijk be\$rotin\$en	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement des crédits — Aanpassin\$ van de kredieten		
			Augmentations — Verho\$in\$en	Diminutions — Yerrnideringen	
1	2	3	4	5	6

ANNEE BUDGETAIRE 1969.

127° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 28 et 29. - 127° Boek van het Reclufhof, deel II, blz. 2B en 29.	28 758 750 000	—	13 735 710 000	45 615 510 000	78 101 826 63
	25 570 770 000				

TABEL A.

VASTLEGGINGEN.

		REGLEMENT DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN			
Total — Totaal	Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire — Vastleggingen in de loop vat/ het begrotingsjaar	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire — Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Crédits reportés en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 — Kredieten ouergedragen bij toelassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963	Crédits à annuler définitivement — Definitief te annuleren kredieten	Crédits définitifs de l'année budgétaire — Definitieve kredieten van het begrotingsjaar
7	8	9	10	11	12

BEGROTINGSJAAR 1969.

33 380 952 663	26 275 652 665	71 052 999 998	71 052 999 998	—	26 275 652 665
----------------	----------------	----------------	----------------	---	----------------

TABLEAUB.

RECETTES.

REFERENCE VERWIJZING	DESIGNATION DES PRODUITS AANWIJZING VAN DE MIDDELEN	SITUATION DES RECETTES	
		Evaluation des recettes Raming van de ontvangsten	Droits constatés Yastgestelde rechten
1	2	3	4

ANNEE BUDGETAIRE 1969.

127" Cahier de la Cour
des Comptes, fase. II,
pp. 32 à 35. - 127"
Boek van het Reken-
boek, deel II, blz. 32 tot
35.

A. -- BUDGET DES VOIES ET MOYENS. RIJKSMIDDELENBEGROTING.			
I. -- Recettes fiscales. -- Fiscale ontvangsten F		251 605 000 000	266 017 369 977
II. -- Recettes non fiscales: -- Niet-fiscale ontvangsten:			
Chapitre Ior - Finances. -- Hoofdstuk 1 - Financiën F		40 211 650 000	60 125 749 79
Chapitres II à XV - Autres départements. -- Hoofdstukken II tot XV - Andere departementen		90 239 890 000	105 48 961 024
Totaux. -- Totalen F		13 045 154 000	16 561 536 003
Totaux pour le budget des Voies et Moyens (1+11) F		264 650 154 000	282 578 905 980
Totalen voor de Rijksmiddelenbegroting (1+11).			
B. -- BUDGET DES RECETES EXTRAORDINAIRES. BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.			
Recettes extraordinaires. -- Buitengewone ontvangsten F		28 504 218 000	28 494 338 665
Totaux généraux. -- Algemene totalen F		293 154 372 000	311 073 244 645

TABEL B.

ONTVANGSTEN.

TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN				REGLEMENT DES RECETTES		
Reste à recouvrer sur les droits constatés Blijft ill te uorderen op de vastgestelde rechten				REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Montant Bedrag	A annuler ou à porter en surséance indéfinie Te annuleren of in onbetaald uitsstel te brengen	A reporter Over te dragen	Excédent des prévisions sur les recouvrements Meer geraamd dali ingeuorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions Meer ingeuorderd dali geraamd	Produits définitifs gaulx aux droits perçus Definitieve middelen I?elijk aan de gelnde rechten
5	6	7	8	9	10	11

BEGROTINGSJAAR 1969.

253462072 126	12 555 297 851	83961	12 555 213 890	6864031412	8721103538	253 462 072 126
4754412061	1258162918	125077 512	1133085406	179760802	913007863	4754412061
9425 921 087	1123 039937	14772359	1108267 578	138966520	540898607	9425921087
14 180333 148	2381202855	139849871	2241352984	318727322	1453906470	14180333148
267642405274	14936500 706	139933832	14796566874	7182758734	10 175 010 008	267 642 405 274
28 482 037 260	12301405	780	12300625	50660140	28479400	28 482 037 260
296 124 442 534	14948802111	139934612	14 808 867 499	7233418874	10 203 489 408	296 124 442 534

26

Tabel C) 26 | 1
1- tableau C) 26 | 2
26 | 3

26/1

16kL

)f

TABLEAU C.

DEPENSES.

REFERENCE — VERWIJZING	SERVICES — DIENSTEN	ALL O C A T I O N S DES CREDITS — Tq			
		Budgets primitifs — Oorspronkelijk begrotingen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten	
				Augmentations — Verhogingen	Diminutions — Yerminderingen
1	2	3	4	5	6
127 ^m Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 39 à 45. — 127 ⁿ Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 39 tot 45.	Dépenses ordinaires. — Getoogde uitgaven F	265 155 379 000	35621322	10409 873 004	3253500000
		272 347 373 326			
	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven ...	38 776 106 000	—	2005464039	1069732000
		39 711 838 039			
	Totaux. — Totalen ... F	303931485000	35621322	12415337043	4323 232000
		312 059 211365			

26/2

26/2

IEKENNING VAN DE KREDIETEN			SITUATION DES DEPENSES - TOESTAND VAN DE		
Crédits reportés: a) en vertu de l'art. 17 de la loi du 28 juin 1963; b) en vertu d'autres dispositions légales.	Crédits reportés en exécution de l'art. 8 de la loi du 24 décembre 1968 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année 1969	Total	Opérations imputées		Paiements effectués et justifiés ou régularisés
—	—	—	Aangerekende uerrichtingen		—
Kredieten overgedragen : ii) krachtens art. 17 van de wet van 28 juni 1963; D) krachtens andere wetsbepalingen.	Kredieten overgedragen bij toepassing van art. 8 van de wet van 24 december 1968 houdende de Rijksmiddelenbegroting van het jaar 1969	Totaal	Prestations effectuées au cours des années antérieures	Prestations effectuées au cours de l'année	Uitgevoerde en verantwoorde of geregulariseerde betalingen
7	8	9	Prestaties uitgevoerd tijdens de vorige jaren	Prestaties uitgevoerd in de loop van het jaar	12
a) 11 548 724 850 h) 5045831822	291638851	289 233 568 849	8579963178	259925187614	267 165 464 516
al 4522727316	2099029	44 236 664 384	5686925 860	30648248670	35 686 905 694
al 16071 452 166 h) 5045831822	293737880	333 470 233 233	14266889038	290 573 436284	302 852 370 210
21 411 021 868			304840825322		304 840

26/3

26/3



UITGA VEN.

TABEL C.

UITGAVEN	REGLEMENT DES CREDITS - REGELING VAN DE KREDIETEN			
Paiements restant à régulariser — Betalingen die te regulariseren blijven	Crédits complémentaires à accorder — Toe te kennen aanuullende kredieten	Crédits reportés: al en vertu de l'art. 17 de la loi du 28 juin 1963; bl en vertu d'autres dispositions légales. — Kredieten ouergedragen: al krachtens art. 17 van de wet van 28 juni 1963; b) krachtens andere wetsbepalingen.	Crédits non consommés par les dépenses à annuler — Te annuleren kredieten, niet opgebruikt door de uitgaven	Crédits définitifs de l'année budgétaire — Definitieve kredieten van het bejaarsjaar
13	14	15	16	17
1339686276	621564237	al 15 285 226 162 bl 4 271 876875	1792879257	268 505 150 792
648268836	554268836	al 8452842327 bl 2099029	817334	36335174530
1987955112	1175833073	al 23 738 068 489 bl 4273975904	1793696591	304840325322
		28 012 044 393	1793696591	
325 322		29805740 984		

TABLEAU D.

TABEL D.

Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante.

Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen.

Référence — Verw.;zin!	BUDGETS — BEGROTINGEN	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts — Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geöpende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable — Uitgaven recht- streeks betaald uit het incasso van een reken- plichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (art. 24, loi du 28 juin 1963) — Uitgave betaald door middel van Schatkistvoor- schotten (art. 24, wet van 28 juni 1963)	Total — Totaal
127 ^e Cahier de la Cour des Comp- tes, fasc. II, pp. 43 et 45. - 127 ^e Boek van het klunhof, deel II, blz. 43 en 45.	DEPENSES ORDINAIRES. GEWONE UITGAVEN. Ministère des Affaires étrangères et du Com- merce extérieur. - Ministerie van Buiten- landse Zaken en Buitenlandse Handel ... F Ministère des Affaires économiques. - Minis- terie van Economische Zaken Ministère des Communications. - Ministerie van Verkeer en Vervoer Ministère des Travaux publics. - Ministerie van Openbare Werken Ministère de l'Education Nationale. - Minis- terie van Nationale Opvoeding Ministère de la Santé publique. - Ministerie van Volksgezondheid Ministère des Finances. - Ministerie van financiën Pensions. - Pensioenen Total dépenses ordinaires. - Totaal gewone uitgaven DEPENSES EXTRAORDINAIRES. BUITENGEWONE UITGAVEN. Ministère des Affaires étrangères et du Com- merce extérieur. - Ministerie van Buiten- landse Zaken en Buitenlandse Handel ... F Ministère de la Santé publique. - Ministerie van Volksgezondheid Total dépenses extraordinaires. - Totaal bui- tengewone uitgaven F Total des dépenses ordinaires et extraordi- naires. - Totaal gewone en buitengewone uitgaven samen F	269619565 — — — — 11104000 — — — 272557000 553280565 — — — 553280565	— — 9017539 — — — 20625540 — 29643079 — — — 29643079	(¹) 338 018 044 387000000 — 629707 164239 30950642 — — 756762632 (¹) 554 268 836 94000000 648268836 1405031468	607637609 387000000 9017539 629707 11268239 30950642 20625 540 272557000 1339686276 554268836 94000000 648268836 1987955112

(¹) Dont 298 406 449 francs, dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 17 juillet 1963 en matière de sécurité sociale d'outre-mer.

(²) Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo.

(¹) Waarvan 298406449 frank, uitgaven voortkomend uit de waarborg verleend bij de wet van 17 juli 1963 inzake overzeese sociale zekerheid.

(²) Uitgaven voortkomend uit de bij de wet van 14 maart 1960 verleende waarborg inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo.

TABLEAU E.

Référence: 127^e Cahier de la Cour des Comptes, fase. II, pp. 52 à 73.Crédits complémentaires à allouer
pour couvrir les dépenses ci-après.

ANNEE BUDGETAIRE 1969.

I. - DEPENSES ORDINAIRES.

A. - Budget des Services du Premier Ministre.

Secteur Premier Ministre.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.02. - (Année budgétaire 1968):

Traitements et indemnités du personnel des Cabi-
nets du Premier Ministre. F 14366

11.03. - (Année budgétaire 1968):

Rémunération du personnel actif et en disponi-
bilité (y compris les rémunérations ou salaires du
personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions
supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités
pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations
ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxi-
liaire, accidenté en service) 53747Secteur Fonction publique.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.02. - (Année budgétaire 1968):

Traitements et indemnités du personnel du Cabi-
net du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publi-
que et au Tourisme. 79127

11.07. - (Année budgétaire 1968):

Traitements et indemnités de stagiaires du niveau J. 643 660

Secteur Politique scientifique.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.02. - (Année budgétaire 1968):

Traitements et indemnités du personnel du Cabi-
net du Ministre de la Politique et de la Programma-
tion scientifiques 11811

B. - Budget du Ministère des Travaux publics.

Ministère des Travaux publics proprement dit.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.11.03. - Rémunérations du personnel actif et en
disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires
du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions
supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités
pour accidents du travail, y compris celles relatives à
des créances antérieures, ainsi que les rémunérations
ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxi-
liaire, accidenté en service):

3. Administration des Voies hydrauliques. 2359795

8. Reconstruction. 1261568

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01. - Subventions aux pouvoirs publics régionaux
et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les char-

TABEL E.

Verwijzing: 127^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 52 tot 72.Aanvullende kredieten te verlenen
tot dekking van onderstaande uitgaven,

BEGROTINGSJAAR 1969.

I. - GEWONE UITGAVEN.

A. - Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Sector Eerste Minister.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten,

11.02. - (Begrotingsjaar 1968):

jaarwedden en vergoedingen van het personeel van
de Kabinetten van de Eerste Minister F 14366

11.03. - (Begrotingsjaar 1968):

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking
gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen
0/ lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor
hogere en bijzondere functies, de uergoedingen voor
arbeidsongevallen, alsook de uerminderde bezoldigin-
gen 0/ lonen van het tijdelijk 0/ bulppersoneel in
dienst door u/erkongeval getroffen) 53747Sector Openbaar Ambt.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.02. - (Begrotingsjaar 1968):

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van
het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor het
Openbaar Ambt en voor het Toezicht. 79127

11.07. - (Begrotingsjaar 1968):

Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau J. 643660

Sector Wetenschapsbeleid.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten,

11.02. - (Begrotingsjaar 1968):

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van
het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid
en -programmatie 11811

B. - Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.
Consumptieve bestedingen,
Lonen en sociale lasten,11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter
beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de
bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de
toelagen voor hogere en bijzondere functies, de
uergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende
uurgere schuldvoordelingen inbegrepen, alsook de
uerminderde bezoldigingen 0/ lonen van het tijdelijk
0/ bulppersoneel, in dienst door werkolgeval getrof-
fel):

3. Bestuur der Waterwegen. 2359795

8. Wederopbouw. 1261568

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan
de provincien.63.01. - Subsidies aan de gwestelijke en lokale
openbare besturen als Staatsrussenkomst in de del-

ges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

619 707

C. -- Budget du Ministère de l'Education nationale.

Administration générale.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.02. -- (Année budgétaire 1968) :

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet:

1. du Ministre de l'Education nationale (néerlandais)

60735

3. du Ministre de la Culture française

44993

5 (nouveau), du Ministre de l'Education nationale (français)

91643

Régime néerlandais.
Enseignement moyen.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.03. -- Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

2. Personnel enseignant et surveillants

12756907

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01. -- Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés

34257

Enseignement normal.
Transferts de revenus.
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. -- Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées

2908 871

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01. -- Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées

4051458

Organisation des Etudes.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.03. -- Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

4. Centres psycho-médico-sociaux

77 167

Régime français.
Enseignement primaire.
Transferts de revenus.
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. -- Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées

25 823 911

gingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Sraarsrussenkorn op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

629707

C. -- Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

Algemeen Bestuur.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.02. -- Begrotingsjaar 1968) :

Jaarwedden en vergoedingen van her personeel van her Kabinet:

1. van de Minister van Nationale Opvoeding (Nederlands)

60735

3. van de Minister van Franse Cultuur

44 993

5 (Illiellu). van de Minister van Nationale Opvoeding (Frans)

91643

Nederlandstalig regime.
Middelbaar onderwijs.
Consumptieve besredingen.
Lonen en sociale lasten.

11.03. -- Bezoldigingen van her actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of bulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters

12756907

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01. -- Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs

34257

Normaalonderwijs.
Inkomensoverdrachten.
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

43.01. -- Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen

2908871

Inkomensoverdrachten aan het onderwijs.

44.01. -- Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen

4051458

Organisatie van het Onderwijs.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.03. -- Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het bulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen VOOtarbeidsongevallen, alsook de uerminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

4. Psycho-medisch-sociale centra

77167

Franstalig regime.
Lager onderwijs.
Inkomensoverdrachten.
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

43.01. -- Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen

25823911

Transferts de revenus à l'enseignement libre.		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. - Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées	68 901 619	44.01. - Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	68901619
Enseignement moyen. Dépenses de consommation. Salaires et charges sociales.		Middelbaar onderwijs. Consumptieve bestedingen. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	
2. Personnel enseignant et surveillants	43 494 998	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	43494998
Transferts de revenus. Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten. Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
43.01. - Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés ..	6 834 690	43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	6834690
Enseignement technique. Dépenses de consommation. Salaires et charges sociales.		Technisch onderwijs. Consumptieve bestedingen. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	
3. Personnel ouvrier et de maîtrise..... ..	497282	3. Werklieden- en meesrerpersoneel	497282
Transferts de revenus. Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten. Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
43.01. - Subvendons-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés ...	88048778	43.01. - Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.. ..	88048778
Enseignement normal. Transferts de revenus. Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Normaal onderwijs. Inkomensoverdrachten. Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
43.01. - Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	9706436	43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen..... ..	9706436
43.01. - Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées (dépenses des exercices 1968 et antérieurs)	3028883	43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen (uitgaven der dienstjaren 1968 en vroegere)	3028883
Organisation des Etudes. Dépenses de consommation. Salaires et charges sociales.		Organisatie van het Onderwijs. Consumptieve bestedingen. Lonen en sociale lasten.	
11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	
4. Centres psycho-médico-sociaux	1105548	4. Psycho-medisch-sociale centra	1105548
Transferts de revenus. Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten. Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
43.01. - Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	6399093	43.01. - Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra	6399093

Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

Recherche scientifique.

Dépenses de consommation.

Achat de biens non durables et de services.

12.01. — Honoraires des avocats et des médecins.
— Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour, des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures):

4. Bibliothèque royale 3000

12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):

4. Bibliothèque royale * ... 74981

D. — Budget du Ministère de la Culture néerlandaise.

Crédits pour activités culturelles.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.12. — Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées ... 1419010

43.14. — Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées ... 12 291 206

E. — Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Santé publique.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues). ... 29831708

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues). ... 616 833

Acriviteiten en instellingen van nationale, internationale, rweeralige en Duurstalige aard.

Wetenschappelijk onderzoek.

Consumptieve bestedingen.

Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01. — Erolonen van advocaten en geneesheren.
— Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor uroegere jaren):

4. Koninklijke Bibliotheek 3000

12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):

4. Koninklijke Bibliotheek 74981

D. — Begroting van het Ministerie van Nederlandse Cultuur.

Kredieten voor de culturele activiteiten.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincie.

43.12. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie ... 1419010

43.14. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen ... 12291206

E. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Volksgezondheid.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincie.

43.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsrussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verspreken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatsrussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren). ... 29831708

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincie.

63.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsrussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verspreken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatsrussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren). ... 616833

F. — Budget du Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur.

Assistance technique.
Transferts de revenus.
Transferts de revenus aux ménages.

33.09. - Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer		298 406 449
Total	 F	621564237

н. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce
extérieur.

Assistance technique.
Transferts de revenus extraordinaires.

33.01. - Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960, en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo. F	554 268 836
Total. F	554268836

RECAPITULAnON.

Dépenses ordinaires	...	...	...	...	...	F	621564237
Dépenses extraordinaires	...	...	...	...	...	...	554268836
Total des crédits complémentaires à allouer pour l'année budgétaire 1969	...	...	...	...	...	F	1175833073

F. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel.

Technische bijstand.
Inkomensoverdrachten.
Inkomensoverdrachtenaan gezinnen.

33.09. -	Bijdrage gewaarborgd door de wet van	
17 juli 1963	ten gunste van de Dienst voor de Over-	
zeese Sociale	Zekerheid	298406449
	Totaal	621564237

IL. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel.

Technische bijstand,
Burengewone inkomstenoverdrachten.

33.01.. - Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van 14 maart 1960 verleende waarborg, inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo	F	<u>554268836</u>
Total	F	554268836

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven	...	...	...	...	...	F	621564237
Buirengewone uitgaven	...	...	...	...	...	...	554268836
Totaal der aanvullende kredieten te verlenen voor her begrotingsjaar 1969	...	...	...	...	...	F	1175833073

TABLEAU F.

Compte du budget de l'année budgétaire 1969.

Référence: 127^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 32 à 45.

A. -- RECETTES ET DEPENSES ORDINAIRES.

RECETTES.

Recettes fiscales:

Contributions directes	F	109698534925
Douanes et Accises	...	42792031 168
Enregistrement et Domaines	...	100971506033
Total des recettes fiscales	F	253462072126

Recettes non fiscales:

Finances	F	4754412 061
Autres départements	...	9425 921087

Total des recettes non fiscales F 14 180333 148

Total des recettes ordinaires F 267642405 274

DEPENSES.

Dette publique	F	47511 621090
Pensions	...	30 406 727 460
Dotations	...	745516635
Services du Premier Ministre	...	739778654
Justice	...	4997004513
Intérieur	...	16174566135
Affaires étrangères	...	5586398244
Défense nationale	...	20441 397 186
Gendarmerie	...	3321601094
Agriculture	...	8295482571
Affaires économiques	...	8429261050
Classes moyennes	...	557171203
Communications	...	10981 540 282
Postes, Télégraphes et Téléphones	...	8230324210
Travaux publics	...	4668326986
Emploi et Travail	...	3215170492
Prévoyance sociale	...	22 827434376
Education nationale	...	50100760546
Culture	...	3802200 199
Santé publique et Famille	...	9495149402
Finances	...	7977718464

Total des dépenses F 268 505 150 792

Mali des services ordinaires F 862745518

B. -- RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Recettes: Cy compris 28083 704733 francs produits d'emprunts)	F	28482037260
Dépenses	...	36335174530

Mali des services extraordinaires F 7853137270

RECAPITULATION.

A. -- SERVICES ORDINAIRES.

Mali des services ordinaires F 862745518

B. -- SERVICES EXTRAORDINAIRES.

Mali des services extraordinaires F 7 853 137 270

Excédent total des dépenses F 8715882788

TABEL F.

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1969.

Verwijzing: 127^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 32 tot 45.

A. -- GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

ONTVANGSTEN.

Fiscale ontvangsten:

Directe belastingen	F	109 698 534 925
Douanen en Accijnzen	...	42792031168
Registratie en Domeinen	...	100971 506033
Totaal van de fiscale ontvangsten	F	253 462 072 126

Niet-fiscale ontvangsten:

Financiën	F	4754412061
Andere departementen	...	9425 921 087

Totaal van de niet-fiscale ontvangsten F 14180333148

Totaal van de gewone ontvangsten F 267642405 274

UITGAVEN.

Rijksschuld	F	47511 621 090
Pensioenen	...	30 406 727 460
Dotaties	...	745516635
Diensten van de Eerste Minister	...	739778654
Justitie	...	4997004513
Binnenlandse Zaken	...	16174566135
Buitenlandse Zaken	...	5586398244
Landsverdediging	...	20441 397 186
Rijkswacht	...	3321601094
Landbouw	...	8295482571
Economische Zaken	...	8429261050
Middenstand	...	557171203
Verkeerswezen	...	10981540282
Posterijen, Telegrafie en Telefonie	...	8230324210
Openbare Werken	...	4668326986
Tewerkstelling en Arbeid	...	3215170492
Sociale Voorzorg	...	22 827434376
Nationale Opvoeding	...	50 100 760546
Cultuur	...	3802200 199
Volksgezondheid en Gezin	...	9495149402
Financiën	...	7977718464

Totaal van de uitgaven F 268 505 150 792

Nadelig saldo van de gewone diensten F 862745518

B. -- BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van 28 083 704 733 frank opbrengst der leningen)	F	28482037260
Uitgaven	...	36335174530

Nadelig saldo van de buitengewone diensten F 7853137270

SAMENVATTING.

A. -- GEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de gewone diensten F 862745518

B. -- BUITENGEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de buitengewone diensten F 7853137270

Totaal uitgavenexcedent F 8715882788

-34-

- 35 -

-<feL.1J?e, UA.t

=rtLkQ

C

I
j

yç (~
11))2

3 S/~

~|~.

3fi" /1/	:3 92=
7> 51:)	1ç/ ~,

35/1

TABLEAU G.

TITRE IV: Section particulière.

RECAPITULATION.

		Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs)		RECETTES — ONTVAN(	
		Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		TOTAL	Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat
		Recettes — Ontvan\$sten	Dépenses — Uitgauen		
	Ministères et services — Ministeries en diensten			TOTAAL	Stortingen bi; de Thesaurie en bij de Staatskassier
II	Dette publique. — <i>Rijkschuld</i>	15553100	15554000	28 239502821	28 239 502 821
				28239502821	
UI	Pensions. — <i>Pensioenen</i>	14257289	14610396	11 792 254 228	11 792 254 228
				11 792 254 228	
V	Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste Minister.</i>	1328750	1970793	1670757474	200411 059
				1670757474	
VI	Justice. — <i>Justitie</i>	253101	251346	258042561	300
				258042561	
VII	Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	2086916	3388459	2147016199	1185149697
				2147016199	
VIII	Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.</i>	786150	839830	814229300	742006680
				814229300	
IX	Défense nationale. — <i>Landsverdedil{inf}</i> ...	2003424	1551036	907587684	907587684
				907587684	
XI	Agriculture. — <i>Landbouw</i>	10145114	10179397	6963302885	6946241789
				6963302885	
XII	Affaires économiques. — <i>Economische Zaken.</i>	7216830	8765507	3923 526775	3914333991
				3923526775	
XIII	Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	10	10	30005071	30000000

S-1/2

TABEL G.

TITEL IV: Afzonderlijk sectie.

SAMENVATTING.

STEN	DEPENSES - UITGAVEN					
Versements chez les comptables — Stortingen bij de rekenplichtigen	TOTAL — TOTAAL	al Soumises au visa de la Cour des Comptes. - Voorzeld aan bet uisum aan bet Rekenhof. bl Effectuées à l'intervention du Mi- nistre des Finances. - Uitgevoerd door tusssekomst van de Minister van Financiën. cl Effectuées par les comptables. - Uitgevoerd door de rekenpichti- gen.	Paiements justifiés pendant l'année — Betalingen verantwoord te uerantwoorden blüven	Différence Recettes - Dépenses — Verschil Ontvangsten Uitgaven	Soldes au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldi tier 1 januari 1969	Soldes au 31 décembre 1969 — Saldi Per 31 december 1969
—	bl 28244 537 864	hl 28111155	bl 28216426709		-2220924	
	28244 537 864			-5035043	-2220924	-7255967
—	allO 176300595 bl 3959698870	allO 176300595 bl 3959698870	— —		11422322 -1 230338 871	54734779 - 3 617396565
	14135999465			- 2343745237	-1 218916549	- 3562 661786
1470346415	al 1744680015	al 1744 680015	—		1471309385	
	1744680015			-73922541	1471309385	1397386844
258042261	bl 300 cl 254234318	bl 300 cl 202052198	cl 52182120		41562424	
	254234618			3807943	41562424	45370367
961866502	al 2167023403 bl 1689340 cl 534176	al 2167023 403 bl 1689340 cl 534176	— — —		1819032652	
	2169246919			-22230720	1819032652	1796801932
72222620	al 653556630 cl 33999690	al 408647504 cl 33999690	al 244909126 —		1022104959	
	687556320			126672980	1022104959	1148m939
—	al 922833160 hl 4422	al 922833160 bl 4422	— —		1381581434 -720247764	1135915198 -489831426
	922837582			-15249898	661333670	646083m
17061096	al 950624 bl 6907468499 cl 13080366	al 950624 bl 6907468499 cl 13080366	— — —		451246218	
	6921499489			41803396	451246 218	493049614
9192784	al 4660705079 hl 77007 cl 93939984	al 4660705079 bl 77007 cl 93,939984	— — —		2401772848	
	4754722079			-831195295	2401772848	1570577 553
5071	al 41899531 cl 5005	al 41899531 cl 5005	— —		15042994	



✓

			30005071		
XIV	Communications. - - Verkeerswezen	752520	750034	477 565546	477565546
				477565546	
XV	Postes, Télégraphes et Téléphones. - - Poste- rijen, Telegrafie en Telegrafie.	50000	50000	38470015	—
				38470015	
XVI	Travaux publics. - - Openbare Werken ...	3879140	2943300	3604383186	2212 859 458
				3604383186	
XVII	Emploi et Travail. - - Tewerkestelling en Arbeid.	20	66416	37400	—
				37400	
XVIII	Prévoyance sociale. - - Sociale Voorzors- ting.	54467	56005	38314506	38264501
				38314506	
XIX	Education nationale. - - Nationale opvoe- ding.	3302306	3809342	2598082703	2580892228
				2598082703	
XXa	Affaires culturelles communes. - - Gemeen- schappelijke Culturele zaken.	160777	215670	152317995	SO824776
				152317995	
XXS	Culture néerlandaise. - - Nederlandse Cul- tuur.	654	3200	100000	100 000
				100000	
XXc	Culture française. - - Franse Cultuur ...	60	66	38980	38980
				38980	
XXI	Santé publique et Famille. - - Volksgezond- heid en Gezin.	5023 304	5089012	4888538024	4551600912
				4888538024	
XXII	Finances. - - Financien	13 685 941	13 641454	17746320848	1943222197
				17746320848	
	TOTAUX. - - TALEN.				65 812 856 847
		80539873	83735273	86 290 394 201	

		41904536			-11899465	15 042994	3143529
—	al	503212494	al	503212 494	—	32622577	
		503212494			-25 646948	32622577	6975629
38470015	cl	35014484	cl	35014484	—	13178215	
		35014484			3455531	13178215	16633746
1391523 728	al cl	2804910483 1278310	al cl	2804845483 1278310	al —	4072878758 -5577 066	
		2806188793			798194393	4067 301692	4865496085
37400	al cl	807097 25 000	al cl	807097 25000	— —	1083241	
		832097			-794697	1083241	288544
50005	al hl	14981459 24608002	al hl	14981459 24608002	— —	31668066	
		39589461			-1274955	31668066	30393111
17190475	al hl cl	3167167586 366819 17056315	al bl cl	3167167586 366819 11923/306	— — cl 5133009	905931217 -32409333	
		3184590720			-586508017	873521884	287013867
101493219	al cl	44 816 898 117280824	al cl	44 816 898 117280824	— —	158892898	
		162097722			-9779727	158892898	149113171
—	al	2521011	al	2521011	—	5573478	
		2521011			-2421011	5573478	3152467
—	al	222500	al	222500	—	286320	
		222500			-183520	286320	102800
336937112	a) hl cl	4286357021 45799098 396670854	al hl cl	3727513526 45799098 354483289	al — cl 42187565	1364312707	
		4728826973			159711051	1364312707	1524023 758
15803 098 651	al h) cl	208333453 14545947146 2426935774	al hl c)	208333453 14544 949 821 2426935774	hl — 997325 —	1006645336	
		17181 216373			565104475	1006645336	1571749811
20 477 537 354	al hl cl	31 401 279 039 53 730 197 367 3390055100		30597461 418 25512 773 333 3290552406	803817621 28217424034 99502694	16208 148 049 -1990793958	16100700 744 -4114483958
		88521531506		59 400 787 157	29 120744 439	-2231137305	11986216786
(h+cl)		57 120 252 467		28 803 325 739	28316926728	14217354091	



35/4.

TABLEAU H,

Année — laar	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	Référence 127° Cahier de la Cour des Comptes, fascicule II — Verwijzing 127° Boek van het Rekenbo], deel II	Evaluation des recettes — Raming van de ontuangen	Recettes imputées — Aangerekende ontuangen
1	2	3	4	5
1965	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 152 à 159. — Blz. 153 tot 159.	658 372 000,-	732 235 556,-
1966	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 160 à 164. — Blz. 161 tot 164.	736 053 000,-	837048417,-
1967	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 166 à 170. — Blz. 167 tot 170.	684 212 000,-	MO 498 227,-
1967	Fonds des Routes 1955-1969. — <i>Wegenfonds 1955-1969</i> ...	Pages 104 à 109. — Blz. 105 tot 109.	17670000 000,-	22 656 069 652,-
1968	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 172 à 176. — Blz. 173 tot 176.	595 799 000,-	667 021 889,-
1968	Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor Regeling der Binnenuaart,</i>	Pages 122 à 126. — Blz. 123 tot 126.	131 856 000,-	108 28'2285,-
1968	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijskoel- en -uriesdiensten,</i>	Pages 134 à 138. — Blz. 135 tot 138.	94285000,-	73 543 713,-
1968	Fonds des Routes 1955-1969. — <i>Wegenfonds 1955-1969</i> ...	Pages 110 à 115. — Blz. 111 tot 115.	20 150 000 000,-	20688163127,-
1969	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 176 à 183. — Blz. 179 tot 183.	608 950 000,-	690 960 955,-
1969	Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor Regeling der Binnenuaart,</i>	Pages 128 à 132. — Blz. 129 tot 132.	121 48'2 000,-	118 798 361,-
1969	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijskoel- en -uriesdiensten,</i>	Pages 140 à 143. — Blz. 141 tot 143.	128 305 000,-	665061 771,-
1969	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des mili- taires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	Pages 116 à 120. — Blz. 117 tot 120.	82228 000,-	80579482,-
1969	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Tele- grafie en Telefonie.</i>	Pages 144 à 150. — Blz. 145 tot 150.	20 063 110 000,-	21 032 777 112,-

(11 En ce compris l'excédent budgétaire de 476242 francs + 316830 francs, fonds de tiers qui ont été repris fin 1967 de l'ancien Groupement belge du Remorquage.

TABEL H.

Rapprochement: évaluations - recettes — VeTJ(elijsillJ) : ramingen - ontvangsten		Dépenses imputées — Aanzerekenende uitgauen	Résultat budgétaire de l'année — Begrotingsresultaat uan bet jaar		Situation au début de l'année — Toestand bi; het begin van het jaar		Résultat général des budgets — AlJ(emeen resultaat van de begrotingen	
Excédent des évaluations — Excedent ramingen	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten		Excédent des dépenses — Excedent uitgauen	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgauen	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgauen	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten
6	7	8	9	10	11	12	13	14
—	73863 556,-	723 160 135,-	—	9075421,-	41 611 472,27	—	32 536 051,27	—
—	100995417,-	697 846 479,-	—	139201 938,-	32 536 051,27	—	—	106 665 886,73
23 713773,-	—	536 811 764,-	—	123626463,-	—	106 665 886,73	—	230 29'2349,73
—	4 1186009 652,-	23 436 979 113,50	780909 461,50	—	10 474 841,50	—	791384 303,-	—
—	71222889,-	6553931 381,-	—	11628508,-	—	230 29'2349,73	—	2419'2:0857,73
23573715,-	—	112302m,-	4020136,-	—	—	11 9302 432,-	—	5282296,-
207U287,-	—	90539967,-	16996254,-	—	—	27 334 144,88	—	10 337 890,88
—	538163127,-	21 549128 998,-	860 965 871,-	—	791 384 303,-	—	1 652350174,-	—
—	82010955,-	718m786,-	27287831,-	—	—	241920857,73	—	214 633 026,73
2683 639,-	—	116 81M121,-	—	1934240,-	—	5282296,-	—	7216536,-
61798229,-	—	613931 761,-	—	5113010,-	—	10 337 890,88	—	15 450 900,88
1648518,-	—	73257044,-	—	7322438,-	—	12 444 234,-	—	19766 672,-
—	969 667 112,-	21058128 667,-	25351555,-	—	—	916 608 938,-	—	891257383,-

(*) Hierin begrepen het begrotingsoverschot van 476242 frank + 316830 frank, derdengelden die einde 1967 werden overgenomen van de gewezen Belgische Sleepvaartgroepverlag.

TABLEAU K.

Année — Jaar	Organismes d'intérêt public — Instellingen van openbaar nut	Référence 127 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fase. II — Yenoijzing 127 ^e Boek van het Rekenboek, deel II	Nature des opérations — Aard der uerrichtingen	Allocation des crédits: —			
				Budgets primatifs — Dorstironkeliike begrotingen	Reports en vertu de dispositions légalés — Ouerdrachten krachtens wets- bepaling(en)	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	
1	2	3	4	5	6	7	
1965	Régie des Voies aériennes. — Regie der Luchtwege.	Pages 152 à 159. — Blz. 153 tot 159.	Paielements. — Betalingen.	658372000,—	—	—	
1966	Régie des Voies aériennes. — Regie der Luchtwege.	Pages 160 à 164. — Blz. 161 tot 164.	Paielements. — Betalingen.	736053000,—	—	—	
1967	Régie des Voies aériennes. — Regie der Luchtwege.	Pages 166 à 170. — Blz. 167 tot 170.	Paielements. — Betalingen.	684212000,—	—	—	
1967	Fonds des Routes 1955- 1969. — Wegenfonds 1955- 1969.	Pages 104 à 109. — eu. tos tot 109.	Engagements. — Vastleg- gingen.	1030000000,—	135171,—	—	
1968	Régie des Voies aériennes. — Regie der Luchtwege.	Pages 172 à 176. — Blz. 173 tot 176.	Paielements. — Betalingen.	1633000000,—	435091425,—	—	
1968	Office régulateur de la Navigation intérieure. — Dienst voor Regeling van de Binnenuaart.	Pages 122 à 126. — Blz. 123 tot 126.	Paielements. — Betalingen.	672160000,—	—	—	
1968	Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. — Regie der Belgische Riiks- koel- en -utiesdiensten.	Pages 134 à 138. — Blz. 135 tot 138.	Paielements. — Betalingen.	136676000,—	—	—	
1968	Fonds des Routes 1955- 1969. — Wegenfonds 1955- 1969.	Pages 110 à 115. — Blz. 111 tot 115.	Engagements. — Vastleg- gingen.	97848000,—	—	2600000,—	
1968	Régie des Voies aériennes. — Regie der Luchtwege.	Pages 178 à 183. — Blz. 179 tot 183.	Paielements. — Betalingen.	1208000000,—	745135397,—	—	
1969	Office régulateur de la Navigation intérieure. — Dienst voor Regeling van de Binnenuaart.	Pages 128 à 132. — Blz. 129 tot 132.	Paielements. — Betalingen.	1941050000,—	37269037,—	—	
1969	Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. — Regie der Belgische Riiks- koel- en -utiesdiensten.	Pages 140 à 143. — Blz. 141 tot 143.	Paielements. — Betalingen.	772253000,—	—	640000,—	
1969	Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des Militaires. — Hulp en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen.	Pages 116 à 120. — Blz. 117 tot 120.	Paielements. — Betalingen.	121180000,—	—	2344166,—	
1969	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — Regie van Telegrafie en Tele- fonie.	Pages 144 à 150. — Blz. 145 tot 150.	Engagements. — Vastleg- gingen.	126182000,—	—	1300000,—	
1969			Paielements. — Betalingen.	82228000,—	—	—	
1969			Engagements. — Vastleg- gingen.	6315888000,—	—	—	
1969			Paielements. — Betalingen.	20 055 298 000,—	—	—	

f) Au budget de l'Etat, le crédit nécessaire a été prévu à titre de subvention à l'organisme.

TABEL K.

Toekenning van de kredieten				Règlement des crédits — Rechtsafgifte van de kredieten		Crédits définitifs de l'année de l'estimation — Definitieve kredieten van het beheersjaar
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs — Complementaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijk bedrag niet-limitatieve kredieten	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit — Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Total Iténéral — Algemeen totaal		Reports en vertu des dispositions légales — Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulations — Annulaties	
8	9	10	11	12	13	14
—	nl 85362657,-	753849713,-	723160135,-	—	30689578,-	723160135,-
—	21892455,-	757945455,-	697846479,-	—	60098976,-	697846479,-
—	5240364,-	689452364,-	536871764,-	—	152580600,-	536871764,-
—	—	10300135171,-	9254999774,-	745135397,-	300000000,-	9254999774,-
7008 705720,-	61143934,-	23834941079,-	23436979113,50	37269037,-	360692928,50	23436979113,50
—	16502538,-	688662538,-	655393381,-	—	33269157,-	655393381,-
317110,-	—	136993110,-	112302421,-	—	24690689,-	112302421,-
2706117,-	5050422,-	108204539,-	90539967,-	—	17664572,-	90539967,-
—	—	12825135397,-	11937084578,-	438050819,-	450000000,-	11937084578,-
3012898 127,-	21689137,-	22482356301,-	21549128998,-	61296513,-	871930790,-	21549128998,-
—	16797145,-	795450145,-	718248786,-	—	77201359,-	718248786,-
—	8385,-	123532551,-	116864121,-	—	6668430,-	116864121,-
—	380323,-	127862323,-	61393761,-	—	66468562,-	61393761,-
—	5931091,-	88159091,-	73257044,-	—	14902047,-	73257044,-
33000000,-	—	6348888000,-	5467000000,-	—	881888000,-	5467000000,-
1619754904,-	30901942,-	21705954846,-	21058128667,-	—	647826179,-	21058128667,-

(10) Op de Staatsbegroting werd het nodige krediet uitgetrokken, als een toelage aan de instelling.